

TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

OFFICE OF EXECUTIVE ENGINEER  
PROVINCIAL DIVISIONAL CIRCLE PWD (B&R BRANCH GURDASPUR)  
Email: [eedgdspwdpb@gmail.com](mailto:eedgdspwdpb@gmail.com)

To

Distt. Educational Officer,  
Gurdaspur.

No. 1052/ Pr. s Dated 03-04-2024

**Subject :** Regarding issuance of Building Safety Certificate of Mata Gujri Public School, Village Amipur, PO. Bhopar Saidan, Gurdaspur (Year 2024-25).

**Ref:-** Your letter no. G-1/2024/964, dated 14-02-2024.

On the subject cited above you are hereby informed that Sub Divisional Engineer, Provincial Sub Division No. 2, Gurdaspur vide his letter no. 198, dated 03-04-2024 has reported that the inspection of the building of Mata Gujri Public School, Village Amipur, PO. Bhopar Saidan, Gurdaspur is conducted and this building is found safe for general use for the year 2024-25 (date 01-04-2024 to 31-03-2025). Fire safety certificate from Punjab Fire Services Gurdaspur has issued Fire Extinguisher Certificate for one year vide letter no. 806-85500-Fire/63626, dated 15-02-2024.

Sd/-  
Executive Engineer  
Provincial Division  
PWD (B&R) Branch  
Gurdaspur

Endorsement No.

Date

A copy of the above is sent to Principal, Mata Gujri Public School, Village Amipur, Gurdaspur for information that the permission of Fire Extinguisher Certificate is upto 14-02-2025. Therefore after the expiry of this period it may be ensured to get it renewed.

Encl/ Certificate

*Principal/Chairman*  
Principal/Chairman  
Mata Gujri Public School  
Vill. Amipur (Gurdaspur)

*Chairman*  
Chairman  
Mata Gujri Academy  
Vill. Amipur PO Bhopar Saidan  
Teh. & Distt. Gurdaspur  
Executive Engineer  
Provincial Division  
PWD (B&R) Branch  
Gurdaspur



Translated to English from document  
produced in Punjabi/Hindi/  
Urdu into English  
9.10.24  
MEHAM SINGH  
Notary Public, Gurdaspur (P.h.) India



ਦਫਤਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ,  
ਲੋ:ਨਿ:ਵਿ ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ।  
ਈਮੇਲ: [eepdqdsdpwdpb@gmail.com](mailto:eepdqdsdpwdpb@gmail.com)



ਵੱਲ,

ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ,  
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

ਨੰਬਰ: 1052/ਪ੍ਰ.ਸ ਮਿਤੀ: 3/04/2024

ਵਿਸ਼ਾ:- ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਆਫ ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਪਿੰਡ ਅਮੀਪੁਰ ਡਾਕ: ਭੋਪਰ ਸੈਦਾਂ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ (ਸਾਲ 2024-25) ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ: ਜੀ-1/2024/964 ਮਿਤੀ: 14.02.2024

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:2, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਲੋਂ ਪੱਤਰ ਨੰ: 198 ਮਿਤੀ: 03.04.2024 ਰਾਹੀਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਵਿਲੇਜ ਅਮੀਪੁਰ ਡਾਕ:ਭੋਪਰ ਸੈਦਾਂ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਦਾ ਨਿਰੀਖਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਇਮਾਰਤ ਸਾਲ 2024-25 ਲਈ (ਮਿਤੀ: 01.04.2024 ਤੋਂ 31-03-2025 ਤੱਕ) ਆਮ ਇਸਤੇਮਾਲ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਫਾਇਰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਬੰਧੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੰਜਾਬ ਫਾਇਰ ਸਰਵਿਸਜ਼, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਲੋਂ ਪੱਤਰ ਨੰ: 806-85500-Fire/63626 ਮਿਤੀ: 15.02.2024 ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ ਅੱਗ ਬੁਝਾਊ ਯੰਤਰ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,  
ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ ਲੋ:ਨਿ:ਵਿ ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ,  
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: /ਪ੍ਰ.ਸ ਮਿਤੀ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ, ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ, ਪਿੰਡ ਅਮੀਪੁਰ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਉਕਤ ਕੇਸ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅੱਗ ਬੁਝਾਊ ਯੰਤਰ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੀ ਮਿਆਦ ਮਿਤੀ:14.02.2025 ਤੱਕ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋਣ ਉਪਰੰਤ ਤਰੁੰਤ ਇਸ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਨੂੰ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾਉਣਾ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਜਾਵੇ।

ਨੱਥੀ/ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ।  
Chairman  
Mata Gujri Academy  
Vill. Amipur PO. Bhanar Saidan  
Teh & Distt. Gurdaspur

Principal/Chairman  
Mata Gujri Public School  
Vill. Amipur (Gurdaspur)

ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,  
ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ ਲੋ:ਨਿ:ਵਿ ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ,  
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।